...ARTE VIEJA

...ellos a esta parte, la llamada Parte Vieja de nues... poco menos que desconocida. El «choco» se ha con... dicho sea sin el menor ánimo vejatorio. Antes ... este juego de palabras intento establecer una es... entre ellas, en el que la palabra «choco» repre... genuinamente localista y tradicional que tomó ... en los antiguos tiempos de las sidrerías en los ... de sus casas, pongo por ejemplo tópico, y la pa... por el contrario, el carácter típicamente turístico y ... tiene en la época estival de nuestros días, con sus ... cafeterías, colmados, restaurantes... y tiendas ... folklóricas y hasta un típico «tea room» a las «five

... que en contra de lo que hubiera parecido en tiempos ... un «non sens», como dicen los galos, la Parte ... su carga de tradición y de paseismo, se ha con... ámbito más típicamente turístico y folklórico de

... ser altamente curioso que la parte de la ciudad ... mente turística y balneario que es su ensanche, ... menor grado este típico abigarramiento de turis... y husmean a lo largo de las estrechas calles ... y de sus abigarrados establecimientos comercia... rebosar de esa infinidad de chucherías más o ... nuestra tierra, como son los porrones de cristal, ... los anchos sombreros de paja, los muñecos ... por no decir nada de los bodegones donde ... «chiquito» gozan de todos los honores de la culi... por la cocina ni se hace esperar.

... transformación en la que elementos culinarios antes ... poco menos, se han convertido en platos de ... chipirones en salsa negra, en tiempos mirados con ... de ultrapuertos; aquellas larvas de angulas ... cierta repugnancia; las «cocotxas», patrimonio ... de los «arrantzales», por no citar más, se han ... favoritos de la cocina donostiarra. Las sardi... poco menos que un lujo, y comerlas al pie mismo ... los barcos que acaban de traerlas a la vista, es ... de dioses, sí de veraneantes en aras de tipismo

... falta, y acabará haciéndose, es acometer el em... la plaza del 18 de Julio, no sólo en lo que afecta ... en cuanto atañe a las fachadas de sus casas, a sus ... de la Biblioteca, el más arquitectónico de la ... iluminación y alumbrado, por no decir nada de la es... que nos dio el título de ciudad, emplazada en ... de la cual recordamos que hay un proyecto pre... ... miento, pero que, por lo visto, duerme el sueño ... limbo de alguna de las dependencias de nuestra

... miento de dicha noble, tradicional y típica plaza, ... foco de atracción y prestigiaría todos sus alrede... como decir toda la Parte Vieja, confiriéndole el ... que se merece la que pudiéramos llamar nuestra ... entrañable ámbito de nuestro pueblo. Todo se an... se rompe. Y no me refiero a la vara de la auto... que, como es sabido, no es ni vara ni bastón de ... célebre y flexible junquillo que el gran pintor Mol... ... de nuestra alcaldesa, muy anterior a las al... nuestros días.

UN DONOSTIARRA

DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO. — San Sebastián celebró ayer la festividad de su Patrona, la Virgen del Coro. En los solemnes actos religiosos celebrados en la basílica de Santa María del Coro estuvieron presentes las primeras autoridades provinciales y locales. El alcalde de la ciudad renovó la ofrenda de la ciudad a la Virgen. Numerosos fieles se dieron cita en el templo para venerar la imagen.

Día grande en la capital como lo será hoy en la provincia, que celebrará también la festividad de su Patrona la Virgen de Aránzazu.

Día bochornoso, aunque lucido. Miles y miles de guipuzcoanos tomaron estratégicas posiciones para contemplar el entrañable espectáculo marinero de las regatas de traineras. La bandera se fue, con todo merecimiento a Orio. Una vez más el amarillo de los «aguiluchos» se impuso en el azul de la bahía.

Las II Jornadas Internacionales de Folklore tuvieron un esplendoroso final: el «Dantzari Eguna». Dos mil quinientos dantzaris ofrecieron en el Velódromo un magnífico espectáculo lleno de colorido. Por la mañana los diversos grupos animaron las calles de la ciudad una vez rendido homenaje al Padre Donostia, ilustre folklorista, frente al busto que del capuchino se ha erigido en los jardines de Santa Catalina.

CONGRESO INTERNACIONAL DE LA COMPAÑIA DE JESUS. — El Padre Arrupe, general de la Compañía de Jesús, ha estado en Loyola, Azpeitia, donde ha presidido el Congreso Internacional de la Compañía de Jesús que ha venido celebrándose a lo largo de la semana en el orden consultivo.

El Padre Arrupe celebró una rueda de prensa con los diversos representantes de los medios informativos.

Entre otras cosas, el general de la Compañía de Jesús afirmó que ésta no entraba en política, sino en las enseñanzas del Evangelio. La encíclica «Mater et Magistra» es un camino por el que debemos discurrir en esta materia. No debemos introducirnos en los partidos políticos, pero tenemos el deber de evaluar los partidos políticos.

Sobre el congreso, dijo que era puramente consultivo, por lo que no había ninguna referencia del mismo. Sus conclusiones se pasarán a Roma, donde el 1 de diciembre se celebrará la congregación general para estudiar lo procedente en cuanto al futuro de la Compañía.

Sobre el sistema de mando aseveró tajantemente que no habrá cambio. Hoy en día, la Compañía sigue aplicando los estatutos establecidos por San Ignacio, que pueden expresarse por un equilibrio monárquico y democrático. El general lleva el poder, pero está sujeto a los mandatos de la Compañía.

VI SALON SINDICAL DE LA ALIMENTACION. — Abrió sus puertas el VI Salón de la Alimentación, Nutrición y Gastronomía en el salón de sesiones del Ayuntamiento.

Pronunció el pregón don José María Busca Isusi. Asimismo fueron entregadas las distinciones «Cocineros del Salón» al gobernador civil, alcalde de San Sebastián, presidente de la Diputación y delegado regional de Comercio.

En los diversos «stands» situados en los bajos del Ayuntamiento se pueden contemplar artículos de alimentación, aparatos electrodomésticos y todo lo relacionado con la gastronomía y su industria.

ENTREGA DE LA «BARANDILLA» A DON MARCELINO OREJA. — En un acto íntimo celebrado en la Casa Sindical le fue entregada a don Marcelino Oreja Aguirre, subsecretario de Información y Turismo y consejero nacional del Movimiento por Guipúzcoa, la «Barandilla» de distinguido del año que le concedió el Salón Sindical de la Elegancia y que, en su momento, no había podido recibir por encontrarse ausente de San Sebastián. La distinción le fue entregada por el delegado provincial de Sindicatos, señor García Ibón.

II JORNADAS DE FOLKLORE. — Dentro del marco de las Fiestas Euskaras se han celebrado en San Sebastián las II Jornadas Internacionales de Folklore, organizadas por la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación de Guipúzcoa bajo la dirección técnica de Euskal Dantzarien Biltzarra. Tras la recepción a los jornadistas, que tuvo lugar en el Palacio de la Provincia, dieron comienzo las ponencias de trabajo. En primer lugar el notable folklorista etnógrafo e investigador don José Miguel de Barandiarán dio una conferencia sobre «Metodología para la investigación del folklore». La famosa folklorista inglesa Lucile Armstrong disertó sobre «El método de investigación de la danza popular», y doña Karol Harrington habló sobre «La danza popular vista por una investigadora norteamericana».

Ayer, más de 2.500 dantzaris pertenecientes a 60 grupos folklóricos dieron una nota de colorido a las calles de nuestra ciudad poniendo brillante colofón a estas II Jornadas Internacionales.

LA PRESA DEL AÑARBE. — Se cree que para el próximo año la presa del Añarbe, que está prevista para 43 millones y medio de metros cúbicos de agua, podrá embalsar cinco millones de metros cúbicos para el abastecimiento a San Sebastián y pueblos de la comarca. El presupuesto de gastos para 1975 se ha fijado en 180 millones de pesetas de crédito a invertir en obras complementarias y pago de expropiaciones.

PRESENTACION DE UN LIBRO DE «UZTAPIDE». En la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal tuvo lugar el acto de presentación del libro en prosa del afamado bersolari Manuel Olaizola «Uztapide», titulado «Lengo egurak gogoak». Tras unas intervenciones de los bersolaris Gorrochategui y «Ondartza» realizaron el juicio crítico de la obra Juan María Lecuona y José María Aranalde. Asimismo, el bersolari navarro Clemente Ezcurdia dedicó unas estrofas de «Uztapide». Luego, el autor del libro dedicó numerosos ejemplares de su obra.

EKAIN

Ekaingo harpoan, Zestuatik hurbil baina Debako lurretan, 1969an arkitu ziren Harri-aroko Madalen-aldiko pinturak. 11.000 urte dituzte pinturok. C° 14 analisisak erakutsi digunez. Gehienak beltzez eginak, batzuk gorriz eta beste batzuk gorri-beltzez. Banakaren bat hildo hutsez eta beste batzuk lehenhildoz eginak eta gero gainetik pintatuaz. Guztiz: 33 zaldi, 10 bisonte, 4 basaker, 2 hartz, 2 orein ar-emeak, eta izoki 1, eta beste arrain bat.

Ekaingo pintura hauek orain arte munduan («franko-kantabria» honetako kultura zaharreen aurkitzen bai dira munduko lehen pinturak) ezagutzen direnen arteko bost edo sei hoberenen barncan sartzen dira. Zaldi idurietan Lascaux-ekin batean hoberena. Pintura horien estudioa ikus J. M. Barandiaran eta J. Altuna jaunek egin zuten «La cueva de Ekain y sus figuras rupestres» («Munibe», XXI, 1969, fasc. 4, 331/386 orrialdeak, 54 fotografia gehigarriz dituela).

Abuztu honetan ikustaldi bat egitera hurbildu gara, eta han arkitu ditugu hamalau lagun azternategian lanean jotake, Jesus Altunaren zuzendaritzapean, P. Areso sedimentologian eta M. Aizpurua palinologian espezialistak bere laguntzaile dituela eta Arrasate eta Orioko ikasleekin ikertzaile talde eder bat osaturik.

Altuna adiskideak, ohi duen atsegintasunez, lagundu digu larruspeak zehar pinturak ikustera. Aspergaitz zaigu holako arte zehar aberatsa behin eta berriz ikustea. Sinestu ezinezkoa egiten zaigu orain hamaika mila urteko gizonak kanpoan ikusten zituzten ihiza abereak gero barnean buruz, muestrarik gabe, hain ongi nola pintatu zezakeen. Harrigarria benetan.

Gero, harpe starian, azternategi zola nola ikertzen zuten ikusiaz, laneri buruz mintzatu gare. Aurten laugarren azterketa daramate. Sarreran bakarrik arkitu dituzten gizonaren autokiak eta badirudi beste azternategirik ez dela izango, gizonaren arraztoak emango dituenik. Sarrerako azternategi hontatik pinturetara doan zeharzuloan harizen eta beste zenbait animaliren arraztoak aurkitu dituzte, gizona bertan bizi baino lehenagokoak noski.

Sarrerako azternategian, azal-azaleko lehen mailan Menesta garaiko zeramika apur bat azaldu zen. Bigarren mailan Mesolitos ezkenaldiko aztarnak. Azpirago, beste maila bat, Mesolitos hasierakoa, Azilaldia. Orain, metro t'erdira., Goien-paleolitosko Madalen-aldia. Orain arteko mailarik sendoena, eta pinturen garaikoa noski. Sutoki handi bat arkitu dute, eta toki honetan agertu dira gaur arte dituzten materialik gehienak. Treanen artetik aipagarrienak, irudizko plaketa bat: basaker bat eta orein bat hildoz dibujaturik; hezurrezko arpoiak, zulakaitzak, raspadoreak eta anitz igaki (mikrolitos garaiko «laminillas de dorso» deritzen zaien horietakoak), hegal zanpatuak eta abar.

Giro hotzeko abereen hezurrak ere bai: elur-oreiñarenak (reno), elur-orbi, Ilar-segu (microtus oeconomus), eta abar.

Harpean bertan arkitu dute bioxido-manganeso («pirolusita», Mn O2) pinturagintzarako erabili zuten mea ere.

Malla guzietako lore-hautsak bildu dituzte, analisatu ondorean garai bakoitzeko zuhaitz eta landarak ezagutzeko, eta hemendik garaietako giroak jakinteko. Hain zuzen, Aizpurua eta Aresok elkar lanean eramango dute estudio hau, bertarako espezialisatuak daudenez gero. Eta guk dakigunez, lehen aldiz egingo da Hego Euskal Herrian holako ikerketa.

Esan beharrik ez dago iker-lanean ari diren guziok «Aranzadi» Zientzia Elkartekoak direla, holako lanetarako elkarte bakarra ez-ezik probintzian dugunik prestuena dalako.

Aurtengo lanetarako, nonbait, aurreko urteetan baino laguntza gehiago dute, eskerrak Gipuzkoako Diputazioko Junta de Coordinación Cultural delakoari eta Debako Fundación Ostolaza-ri. Honegatik lanean pozago aurkitzen ditugu, eta ezta gutxiagorako gure artean holako langintzak inoiz ez bai dira behar bezala laguntzen.

La cueva de Ekain, descubierta en 1969, próxima a Cestona en territorio de Deva, guarda un conjunto de pinturas rupestres de hace 11.000 años según se ha podido comprobar a la luz del análisis sometido al C° 14. Pertenecen a la época Magdaleniense del Paleolítico superior. El conjunto viene a situarse entre las cinco o seis mejores de las pinturas murales prehistóricas descubiertas en el mundo hasta la fecha, y el gran friso de los caballos sólo es comparable con Lascaux. Su primer estudio lo publicaron J. M. de Barandiarán y Jesús Altuna en «Munibe» tomo XXI, de 1969.

El presente año efectúan la cuarta excavación, bajo la dirección del experto paleontólogo Jesús Altuna, con la valiosa cooperación de los especialistas P. Areso, sedimentólogo, y M. Aizpurua, palinólogo, y un grupo de estudiantes, de Mondragón y Orio en su mayoría. Todos miembros de la S. C. N. Aranzadi.

Han alcanzado los niveles de la época de las pinturas murales. Han descubierto una plaqueta con grabados de ciervos, mas arpones de hueso, buriles, raspadores, etc., e innumerables laminillas de dorso. Asimismo restos óseos de animales de clima frío. También han hallado el yacimiento y lugar de elaboración del bióxido de manganeso con que preparaban las pinturas.

Han recogido muestras de los depósitos de polen en todos los niveles excavados, para el estudio de la flora de cada época, cuyo análisis ayudará a deducir los diversos climas en el transcurso del tiempo.

Durante nuestra visita hemos encontrado al grupo con más animosidad que otros años, debido, sin duda, por los interesantes descubrimientos y por una ayuda económica más sustancial por parte de la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación de Guipúzcoa y por la Fundación Ostolaza, de Deva, que contribuirá a unos resultados más inmediatos para la investigación de uno de los yacimientos paleolíticos más importantes de la cultura franco-cántabra.

JUAN SAN MARTIN

...OTAS Y AVISOS

...OSOFIA Y LETRAS ... U. T. G.

... Caja de Ahorros ... cial)

Escuela Catalina de Erauso.

José Ruesga expondrá bajo el título «Análisis estético y valorativo de una obra de arte», las características esenciales de los estilos figurativos y abstractos en un estudio comparativo de obras de Goya, Picasso, Miró, Miralles y Tàpies.

La Escuela de Artesanía abre su matrícula de plazas limitadas para cursillos de pintura, cerámica, grabado y mosaico en tres turnos al día: mañanas, tardes y noches. Programa e información en el teléfono 45 61 76.

La conferencia de mañana, martes, es de entrada libre.

... miento de to... de esta Sección, ... cualquiera ... en que so... de plaza, que ... serán nece... ... no pendien... en septiembre, ... de septiembre ... con asig... ... de examen ... del 30 de se... ... de octubre. ... de prima... ... todavía toda ... deberán ajustar...

SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Servicio de urgencia

Médico y practicante del Seguro de Enfermedad

Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana en el Ambulatorio Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6 y 8. Teléfonos 425.466 y 425.467.

Residencia Sanitaria

Servicio de información permanente para hospitalizaciones de urgencia, teléfono 453.800.

... CLIMATOLOGIA ... OFOLOGIA

... el cursillo que la ... organiza en ... lunes, don Je... ... diserta... ... el Vientos ... de valle, bri... ... y el Busquéju ... general atmosfé...

... tendrá lugar, como ... en a Biblioteca ... del 31 de Agosto, ... las ocho de la ... es libre y gra...

...RENCIA DE ARTE

... Cultura de la Caja ... se celebra ... las ocho de la ... conferencia de la

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, LUNES, 9 DE SETIEMBRE

J. A. Calles, Garibay, 18.
M. de Castro, San Martín, 14.
C. Zabala, Miracruz, 10.
C. Benito, Toki-Alai (Ategorrieta).
M. L. Goenaga, Sancho el Sabio, 10.
R. Palomares, Matía, 58.

CARTELERA

TEATRO

PRINCIPAL. — 7,30 y 11, compañía «La Murga». (Mayores 18 años.)

CINES

AMAYA. — 5,15, 7,45 y 10,45. No-Do y «Alí Babá y los cuarenta ladrones». (Todos.)

ASTORIA. — 5, 7,30 y 10,45. No-Do y «...Y si no, nos enfadamos». (Todos.)

B. ARTES. — 5,15 y 7,30 continuas y 10,45. No-Do, dibujos color y «Contrólese, doctor». (May. 18 años.)

DUNIXI. — 4,45, 7,30 y 10,45. No-Do y «El pequeño gran hombre». (May. 18 años.)

MIRAMAR. — 5, 7,30 y 10,45. No-Do y «La chica de Vía Condotti». (May. 18.)

NOVEDADES. — 5,15, 7,30 y 10,45. No-Do y «Poncio Pilotos». (Todos.)

NOVELTY. — 5,15, 7,30 y 10,45, No-Do y «Caballos salvajes». (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

P. CASINO-SALA ESPECIAL. 5,15, 7,45 y 10,45. «Tercio de la Armada» y «Family Life».

PRINCIPE. — 5, 7,30 y 10,45. complemento y «El espectro de Edgar Allan Poe». (Mayores de 16 años.)

REX AVENIDA. — 5, 7,30 y 10,45, No-Do y «Chantaje contra una esposa». (Mayores 14 años.)

SAVOY. — 5, 7,30 y 10,30. No-Do y «American Graffiti». (Mayores 18 años.)

TRUEBA. — Cerrado por reformas.

VICTORIA EUGENIA. — 5, 7,30 y 10,45, No-Do y «Todos para uno, golpes para todos». (Tolerada.)

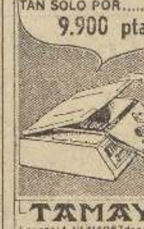
BAILES

KU DISCOTECA. — De 7 a 10 y de 11 a madrugada.

TIFFANY'S. — 6 a 10 y 11 a 4,30. Bla... Bla... Bla... palabras, pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

3M 051

Copiadora en seco



TAMAYo

Legazpi 4 tlf. 414067 dc post. 1366 SAN SEBASTIAN

...SOS EN HERRERA

... edificios singulares con amplias y cómodas ... para expansión y recreo sobre terrazas ... y descubiertas, emplazadas a nivel ... a la calle, fuera de los peligros del ...

... las habitaciones exteriores, armarios ... suelos de parquet, cocina equi... 2 baños. Posibilidad de garajes en ...

... exenciones tributarias y Precios de ... oportunidad, con muchas facilidades ... y crédito garantizado.

...ORMACION: Calle Garibay, n.º 9 - 2.º de... San Sebastián.

Gestoría Odriozola

Calle Prim 34, bajo Teléf 456.595 San Sebastián

Ultima matrícula registrada en la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa hasta la fecha: SS-2383-E

las estaciones DINITROL le invitan a tratar su automóvil contra la corrosión

Al comprar su coche le conviene pensar cómo puede conservarlo en buen estado por mucho tiempo.

La garantía más segura: el tratamiento anticorrosivo DINITROL.

DINITROL, el arma eficaz para la perfecta conservación de la carrocería del automóvil.

DINITROL, el sistema anticorrosivo que actúa incluso dentro de las cavidades del coche.

EN EL CASO DE QUE EL COCHE NO SEA NUEVO, DINITROL detiene la corrosión en marcha.

DINITROL, la mejor solución para alargar la vida del coche.

Beneficie su coche con este formidable recurso. ¡Cuesta poco y le da mucho!

DINITROL EN GUIPUZCOA:

BRIG, S. L., Avda. Generalísimo, 2 Teléfono 444250 - SAN SEBASTIAN.

CARROCERIAS APALATEGUI, B.º Apalategui - Teléfono 713100 - EIBAR.

CARROCERIAS DANONA, B.º Musakola Teléfono 792108 - MONDRAGON.

DINITROL EN ALAVA:

CARROCERIAS URBINA, C/ Escoriaza (Zona Pequeña Industria de Betoño) Teléfono 242527 - VITORIA.